

LEARNING BY EAR

« Ces indésirables visiteurs du soir »

Le combat d'une famille contre le paludisme

EPISODE HUIT : « GUERRE DECLARÉE AUX INDÉSIRABLES »

Auteur: CHRISPIN MWAKIDEU

Rédaction: ANDREA SCHMIDT

Assistante de rédaction: Katrin Ogunsade

Expert santé: Dr. Heidrun Hübner

Traduction: Sandrine Blanchard

Personnages:

MASIKA (40, père)

BETTINA (34, mère)

KAREMBO(14, fille)

ZAWADI (bébé, pas besoin de comédien)

MAMA DAVID (43, voisine)

DR.MUNGA (45)

INFIRMIÈRE (24)

DAVID (14),

YAKUBU (41)

PROF PRINCIPALE (38, femme)

INTRO/NARRATEUR:

Bonjour et bienvenue à tous dans notre série Learning by Ear consacrée au paludisme. Aujourd'hui, vous allez entendre le huitième épisode de notre feuilleton intitulé « **Ces indésirables visiteurs du soir** », qui retrace l'histoire d'une famille qui se bat contre le paludisme. Dans le dernier épisode, la famille de Masika s'apprêtait à rentrer chez elle accompagnée de Karemba, autorisée à quitter l'hôpital après sa grave crise de paludisme. A la maison, ils ne se sont pas encore rabibochés avec Mama David, la voisine qui avait conseillé à Bettina, la femme de Masika, d'emmener ses enfants chez Mizanja, le guérisseur. Mis à part cela, Masika tente de convaincre ses amis pêcheurs de ne plus utiliser de moustiquaires imprégnées comme filet pour attraper du poisson. Après avoir entendu une émission à la radio sur le paludisme dans laquelle intervenait le Docteur Munga, Masika a une question à poser au médecin. Nous partons donc de suite retrouver Masika et sa petite famille qui rentrent à la maison, pour notre nouvel épisode intitulé :
« **GUERRE DECLARÉE AUX INDÉSIRABLES** ».

MUSIQUE

**SCENE 01: LA FAMILLE DE MASIKA RENTRE A LA MAISON
– DANS LES TRANSPORTS PUBLICS –**

ATMO A: BRUIT DE CIRCULATION, A L'INTERIEUR DU VEHICULE

1. BETTINA/KAREMBO: (rient)

- 2. BETTINA:** Masika, mon cher époux, toi qui es le père de mes enfants (**ELLE POUFFE**) comment as-tu pu poser une telle question ? Et avec un air si sérieux. (**ELLE IMITE LA VOIX DE MASIKA**) Docteur, je voudrais vous demander si le poisson peut servir à contrôler les moustiques.
- 3. MASIKA:** Tu me demandes ce à quoi je pensais? Eh bien je pensais à mes enfants. Je ne veux plus les voir souffrir. Et puis tu ne sais pas ce qu'a dit le médecin, après que vous êtes parties, Karemba et toi. Il m'a appris quelque chose et ma question n'était pas aussi stupide que ce que tu crois.
- 4. KAREMBO:** Aha. Qu'est-ce que tu as appris, Papa?
- 5. MASIKA:** Vous n'allez pas en croire vos oreilles. Le médecin m'a dit que le poisson pouvait effectivement réduire le nombre de moustiques parce qu'il mange les œufs que les insectes pondent dans l'eau. Alors je vais mettre une espèce de poisson appelée perche du Nil (TILAPIA) dans toutes les étendues d'eau abandonnées et peut-être que je pourrai les vendre, s'ils commencent à se reproduire. Et comme ça, je n'aurai plus à pêcher.
- 6. KAREMBO:** Waouh! Excellente idée! J'irai les nourrir tous les matins.
- 7. MASIKA:** A vrai dire, je ne pense pas que ce soit nécessaire s'ils se nourrissent des œufs et des larves de moustiques. Et tant qu'ils n'auront pas mangé le dernier œuf, on n'aura pas à leur donner quoi que ce soit. Qu'en penses-tu, Bettina ? Attends, je vais t'aider à t'occuper de Zawadi, tu m'as l'air fatigué.

ATMO B: PLEURS DE BEBE QUI S'ENDORT

8. MASIKA: Allons, allons. Tout va bien. On est presque arrivé. Je vais le porter quand on descendra du bus. (**AU CHAUFFEUR**) Chauffeur! Nous descendons au prochain arrêt. Et il faudra qu'on récupère nos bagages sur le toit.

9. NARRATEUR: La famille de Masika descend et porte ses paquets sur la tête pour rentrer à la maison. Mais en arrivant...

ATMO C: TINTEMENT DES CLEFS, LA PORTE S'OUVRE

10. KAREMBO: Ah, ça fait du bien de rentrer chez soi. Je vais aller me reposer un peu.

11. BETTINA: (REGARDE LA FENÊTRE) Ah, je vois que tu as remis la moustiquaire... mais... attends un peu... est-ce que ce n'est pas ma... ma robe de mariée ? (**EN COLÈRE**) Masika ! Comment as-tu pu me faire une chose pareille ? Accrocher ma robe de mariée à la fenêtre...

12. MASIKA: Allons, du calme. Je voulais voir si ça marchait pour éloigner les insectes indésirables. Et regarde... ça marche! Depuis que je l'ai accrochée, il n'y a pas un moustique qui est rentré. Et puis de toute façon, tu ne la reporteras jamais plus, cette robe, si ?

13. BETTINA: (CRIE) Ce n'est pas le problème. Tu ne penses qu'à toi.

D'abord tu prends la moustiquaire sans nous prévenir et ensuite, tu prends ma robe de mariée en guise de remplacement, en profitant de mon absence !

14. MASIKA: Bettina, tu t'en rachèteras d'autres, des robes! Par contre, tu ne pourras jamais te racheter une nouvelle vie si tu perds la tienne. Je vais rapporter la moustiquaire, la traiter de nouveau avec de l'insecticide. Et je propose qu'on laisse ta robe à la fenêtre tant que nous n'aurons pas de moustiquaire digne de ce nom, parce que pour le moment, on n'a rien d'autre.

15. NARRATEUR : Deux jours ont passé depuis cette dispute entre Masika et Bettina. Karemba a retrouvé ses forces, terminé son traitement et elle est retournée à l'école. Elle était en train de raconter ses aventures à ses camarades de classe quand tout à coup, l'alarme de l'école s'est déclenchée... tous les élèves ont dû se réunir.

SCENE 02: ASSEMBLEE DES ELEVES

ATMO D: ALARME ET BRUITS DES ELEVES ...

16. PROF PRINCIPALE: (FORT) Silence! Silence tout le monde. (**LE SILENCE SE FAIT**) Vous savez tous que notre région est une zone propice au paludisme. Il y a quelques jours, je suis allée à l'hôpital du district pour rendre visite à l'un de nos meilleurs éléments, Karemba, qui était atteinte, justement, de paludisme. Je suis heureuse de vous annoncer qu'elle se porte bien et qu'elle est revenue en classe. Avant de reprendre les cours, nous recevons aujourd'hui la visite d'un invité de marque. Il va se présenter lui-même et vous expliquer les raisons de sa présence parmi nous.

ATMO E: APPLAUDISSEMENTS, SIFFLEMENTS...

17. DR. MUNGA: Merci! Je suis le Docteur Munga. Je travaille à l'hôpital du district de Ribo. Je ne vais pas vous prendre trop de temps. Votre professeur principale m'a invité pour vous parler du paludisme, vous donner quelques conseils pratiques pour éviter d'être infecté. Nous allons commencer par un petit questions-réponses. Qui peut me dire comment on attrape le paludisme ? Si vous connaissez la réponse, levez le doigt.

18. DAVID: On l'attrape par les moustiques.

19. DR. MUNGA: Oui, mais ce n'est qu'à demi-vrai. Quelle sorte de moustique transmet la malaria ?

20. KAREMBO: (pensive) Euh, l'anophèle femelle, qui a besoin de sang pour nourrir les larves de ses œufs.

21. DR. MUNGA: Excellent!

22. NARRATEUR: Peu à peu, le médecin parle aux élèves intéressés des différents modes de transmissions, des comportements à risques et des façons de se prémunir contre la maladie. Il leur donne des conseils pour la prévention, leur décrit les symptômes. Avant de partir, le Docteur Munga souhaite bon courage aux élèves et les il les enjoint à travailler avec sérieux, car, leur dit-il, ce sont eux les ingénieurs, les avocats et les pilotes de demain. Pendant ce temps, Masika lâche des poissons (TILAPIA) dans les mares et marais des environs.

ATMO F: “SPLASH” de poissons qui sautent dans l’eau

23. YAKUBU: Hé oh! (**APPELLE**) Masika! Mais qu’est-ce que tu fabriques?

24. MASIKA: (IRONIQUE) Ben tu vois bien que je suis en train de jouer aux dominos! A ton avis, qu’est-ce que je suis en train de faire?

25. YAKUBU: On dirait surtout que tu es en train de te ridiculiser. On sait bien que les poissons ne survivent pas longtemps dans ces étendues d’eau... on n’a pas d’argent pour les nourrir.

26. MASIKA: Tu as raison. On n’a pas d’argent pour les nourrir. Mais on n’en a pas besoin. Ils ont assez à manger dans ces eaux.

27. YAKUBU: (SURPRIS) Ah bon?... quelle nourriture? Moi, je ne vois que des moustiques...

28. MASIKA: Eh bien justement! Les moustiques pondent des œufs dans l'eau et les poissons mangent ces œufs. **(FIER)** Et quand les poissons seront grands, je viendrai les attraper et je les vendrai. Mais il y a mieux : quand ils auront mangé les œufs, il y aura automatiquement moins de moustiques...

29. YAKUBU: (RIT FORT) Ah c'est donc ça, ton idée ! Ecoute, le paludisme est présent dans notre région depuis... depuis... je ne sais pas quant. Personne ne peut l'arrêter. Bonne chance quand même, mais moi, je vais pêcher !

30. NARRATEUR: Pas évident de faire changer les choses... mais il suffit parfois d'un précurseur comme Masika pour convaincre plusieurs personnes. Le même jour, Karemba et David rentrent ensemble après l'école.

SCENE 03: KAREMBO ET DAVID SUR LE CHEMIN DE LA MAISON

ATMO G: DEBUT D'ORAGE, PLUIE

31. DAVID: Karemba, viens t'abriter sous mon parapluie, sinon tu vas être trempée et tu vas prendre froid... Ah, ça fait plaisir de t'avoir de nouveau parmi nous à l'école. Pendant ton absence, je me faisais... enfin, NOUS nous faisons tous du souci pour toi.

32. KAREMBO: Merci David. Tu sais quoi? J'ai une idée. Mais j'ai besoin de ton aide.

33. DAVID: Tout ce que tu veux ! Tu sais à quel point tu...

34. KAREMBO: (LE COUPE)... Oh, làlà! Arrête! Promets-moi de ne plus me parler comme ça. Tu sais que nous sommes très jeunes, toi et moi. Si... si on sortait ensemble, ça pourrait nous porter préjudice dans nos études... Alors écoute, voilà mon idée : tu as entendu ce qu'a dit le Docteur Munga ? Il a dit qu'il fallait que tout le monde participe à la lutte contre le paludisme. Et si on faisait un club pour nous informer sur la maladie ? Après, on pourrait apprendre aux autres ce qu'on aurait appris et puis commencer à aider la communauté, en coupant les buissons ou en asséchant les marais par exemple. Alors ? Qu'en dis-tu ?

35. DAVID: (HESITANT) Ah, je ne sais pas Karemba. Tu sais comme ma mère est...

36. KAREMBO: Je sais, mais dès que tu auras parlé avec elle, tu me mets au courant, ok ? Ce serait vraiment bien que tu fasses partie de l'équipe.

37. DAVID: (EXCITÉ) Membre de l'équipe? Ouais ! Je vais lui parler dès que je serai rentré à la maison.

38. KAREMBO: Et moi, je me mets au travail dès que je suis à la maison. Je vais couper tous les taillis autour de chez nous et puis je vais assécher toutes les flaques et les eaux stagnantes qui sont vers la maison. Je déclare la guerre aux visiteurs indésirables !

39. DAVID: (IMPRESSIIONNÉ) Waouh! Tu as l'air de prendre ta mission au sérieux. Si ça se trouve, tu vas avoir le Prix Nobel de la Paix pour ta contribution... **(ILS RIENT)**

40. KAREMBO: Nobel ou pas, nous allons prendre les choses en main. Dès maintenant. Merci pour le parapluie. On se voit demain à l'école...

ATMO H: LA PLUIE DIMINUE

MUSIQUE

OUTRO/NARRATEUR : C'est ainsi que se termine le huitième épisode de notre feuilleton « **Ces indésirables visiteurs du soir, l'histoire d'une famille qui se bat contre le paludisme** ». Comment Mama David va-t-elle réagir lorsque son fils David lui parlera du projet de Karemba ? Est-ce que Karemba parviendra à convaincre assez de jeunes pour mener ce projet à bien ? Est-ce que les tentatives de Masika d'utiliser du poisson pour lutter contre les œufs de moustiques vont s'avérer fructueuses ?

Pour obtenir la réponse à toutes ces questions, rendez-vous dans notre prochain épisode de notre feuilleton « **Ces indésirables visiteurs du soir** », un feuilleton Learning by Ear, sur le paludisme et qui vous est proposé par la Deutsche Welle.

Vous pouvez réécouter les émissions déjà diffusées ou nous faire part de vos commentaires en vous rendant sur notre site

Internet : www.dw-world.de/lbe

A bientôt !

(FIN)